

La Fundación Musical Simón Bolívar
y la Fundación Circuito Sinfónico Latinoamericano Simón Bolívar
presentan

festivallatinoamericanodemúsica

ΕΣΤΙΛΑΙΙΣΤΙΝΟΑΜΕΙΙΣΝΟΘΕΜΗΙΣΙΣ

XIX

Un festival con historia de cara al futuro...

con el patrocinio de



Música
para Crecer
Una iniciativa de CAF

CAF
BANCO DE DESARROLLO
DE AMÉRICA LATINA



Mercantil
Fundación

Fundación Educativa
Caroni

GRUPO
Gomelast



optica
CARONI

sacven



**Alcaldía
de Caracas**
Orquesta Sinfónica
Municipal de Caracas

República Bolivariana de Venezuela
FUNDACIÓN
**Teatro
Teresa Carreño**

**ASOCIACION
CULTURAL HUMBOLDT**

Instituciones Patrocinantes y Auspiciantes:

Corporación Andina de Fomento (*CAF*)
Fundación Enclave/ Fundación BOD
Embajada de los Estados Unidos de América
Fundación Mercantil
Fundación Educativa Caroní
Grupo Gomelast
Hotel Paseo Las Mercedes
Óptica Caroní
Sociedad de Autores y Compositores de Venezuela (*SACVEN*)

Colaboradores:

Centro Nacional de Acción Social por la Música (*CNASPM*)
Teatro Teresa Carreño
Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela
Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas
Orquesta Sinfónica Juvenil del Conservatorio de Música Simón Bolívar
Universidad Simón Bolívar
Embajada de Colombia en Venezuela

Benefactores:

Geny y Rolf Meijer-Werner
Nelly De Hammond
Gloria Carnevalli de Hawthorn
Anne y Piotr Kaszuba

Amigos compositores:

Darwin Aquino, Esteban Benzecry, Sergio Bernal,
Moisés Bertrán, Marvin Camacho, Alejandro Cardona,
Andrés Carrizo, Sergio Cervetti, Ernesto Cordero,
Flores Chaviano, Ekaterine Chaski, Jon Deak,
Aurelio De la Vega, Leo Duerto, Milton Estévez,
Mirtru Escalona-Mijares, Mariano Etkin, Agustín Fernández,
Orlando Jacinto García, Dante Grela, Eduardo Kusnir,
Marcos Branda-Lacerda, Ana Lara, Carlos Levin,
Mesías Manguashca, Arturo Márquez, Eddie Mora,
Gabriela Ortiz, William Ortiz, José Javier Peña Aguayo,
Alba Potes, Marisa Rezende, Ricardo Risco,
Carmen-Helena Téllez, Aurelio Tello, Alfonso Tenreiro,
Víctor Varela, Carlos Alberto Vázquez, Diego Vega,
Alberto Villalpando, Cecilia Villanueva.

alberto ginastera
alfredo del mónaco
carlos alberto vázquez
eddiemora
ricardoteruel
pienebolulez
simónrodríguez planas
wolfgangrihm
raquelquiaro
hécforcavallaro
antonioestévez
pedrosimónrincón
leoduerto
normangómez
andréslevell
alfredorugeles
víctormárquez
idizitella
manuelsoa
orlandojacintogarcía
davidpedroza
joséagustínsánchez
albertoguzmán
juancarlosnuñez
marianelarocho
dianaarismendi
florenciacolina
yubirygonzález
danielorojeza
mauricioinfante
manibetaniahemández
diegomorales
gabrieldelgado
josealejandrogarcía
leandrolimonghi

¡Sean todos bienvenidos a este nuevo encuentro de la música latinoamericana!

El año 2016 ha sido decretado por la Unesco como “Año Internacional del Entendimiento Mundial”. En este sentido aspiramos a contribuir con nuestra música a promover el entendimiento, el diálogo y la paz en nuestro país y en nuestra región.

La Fundación Circuito Sinfónico Latinoamericano junto a la **Fundación Musical Simón Bolívar**, ente rector del **Sistema Nacional de las Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela**, presentan esta décimo novena edición del **Festival Latinoamericano de Música**.

El Festival Latinoamericano de Música de Caracas celebra sus veintiséis años de vida ininterrumpida, presentando esta edición de nuevo en dos partes, esta primera del domingo 22 al domingo 29 de mayo con ocho conciertos excepcionales y una segunda, el próximo mes de octubre. El público venezolano tendrá, como ya sucediera en 2014, la oportunidad de acercarse por partida doble a la más reciente producción de la música latinoamericana contemporánea de concierto.

En esta ocasión conmemoramos los cien años del nacimiento de dos trascendentales creadores latinoamericanos: Antonio Estévez (Venezuela,

1916-1988) y Alberto Ginastera (Argentina 1916-1983), ambos activos participantes en las tres primeras ediciones del Festival en los años 50s y 60s y figuras fundamentales del acervo musical internacional. Esta decimonovena edición del Festival la dedicamos también a honrar la memoria del insigne compositor venezolano Alfredo Del Mónaco (1938-2015) quien estuviera siempre presente en las citas bianuales del Festival, a través de sus obras y con su presencia amiga.

Cada edición del Festival constituye para nosotros, sus organizadores, un reto de dimensiones desconocidas hasta que hemos echado a andar el proyecto.

El país y el mundo nos deparan sorpresas insospechadas por lo que nos toca, cada vez, vencer obstáculos con ideas y estrategias nuevas. Detrás de cada pequeño o gran logro encontramos una nueva dificultad, damos un nuevo traspies. ¿Qué hacer? La única alternativa: levantarnos y seguir adelante, seguir inventado y seguir confiando en que llegaremos a un feliz término.

¿Qué nos impulsa a seguir? Muchas cosas: el país, la mú-

sica, la historia, el compromiso de difundir la creación musical música venezolana y latinoamericana y nuestras propias obras, y en este momento, en esta realidad –por sobretodo–, la inmensa necesidad de apoyar a nuestros colegas compositores venezolanos, de colaborar en infundir en ellos el aliento que se necesita para seguir creando en un país que parece no necesitarnos, en un momento que parece que no le somos necesarios para sobrevivir como sociedad.

Pero, convencidos como estamos que el arte y la música, son y serán junto a la educación, las bases sobre las que construiremos un futuro mejor sin dudas, un futuro que nos merecemos, el Festival Latinoamericano de Música desea ser y se siente comprometido a continuar siendo, el espacio de reconocimiento y difusión del compositor venezolano.

El Festival Latinoamericano de Música ha sobresalido entre los eventos de su estilo por la cantidad de conciertos sinfónicos, y este año no es la excepción. Tres conciertos sinfónicos, dos a cargo de la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar siempre presente en estas citas, junto a la Orquesta Sinfónica Juvenil

del Conservatorio de Música Simón Bolívar que debuta en el Festival, más la presentación de la Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas, con la ópera “El tambor de Damasco” del compositor venezolano Juan Carlos Núñez, Premio Nacional de Música 2015. Cuatro excelentes conciertos de cámara completan la agenda de esta edición.

Este año nos acompañan cinco artistas de excepción a quienes damos la bienvenida y agradecemos su presencia entre nosotros: los compositores Carlos Alberto Vázquez (Puerto Rico), Orlando Jacinto García (Cuba-USA) y Alberto Guzmán Naranjo (Colombia), el violinista también colombiano Lelio Olarte y el pianista venezolano francés Esteban Mujica.

Estos maestros nos visitan para compartir su música y su saber, a través de clases magistrales y conferencias dirigidas a nuestros jóvenes estudiantes y a un público interesado en la reflexión del pensamiento musical de nuestros días. Así mismo, se podrá disfrutar de un fructífero intercambio de música e ideas, con compositores venezolanos de todas las

generaciones, entre el lunes 23 y el viernes 27.

Para esta edición, además del tradicional apoyo de empresas e instituciones establecidas en el país y de mecenas amigos de la música, contamos con la generosa contribución de colegas compositores e intérpretes de toda la América, quienes a través de pequeñas contribuciones personales, y sus palabras de aliento, han logrado fortalecer nuestro espíritu y las arcas de la Fundación Circuito Sinfónico Latinoamericano para hacer posible este evento que nos congrega en Caracas esta semana luminosa de mayo. ¡Gracias a todos!

Y ahora, ha llegado la hora de descubrir las obras de nuestros compositores!

Esperamos reencontrarnos el próximo mes de octubre.

*Alfredo Rugeles
y Diana Arismendi*

Centro Nacional de Acción Social por la Música
Sala Simón Bolívar / 12 p.m.

Orquesta Sinfónica Simón Bolívar
Director invitado: Alfredo Rugeles
Solista: Alba Acone, piano

Programa

Alberto Ginastera (1916-1983) (Argentina):
Obertura para el “Fausto” Criollo Op. 9 (1943)

Alfredo Del Mónaco (1938-2015) (Venezuela):
“Cánticos de la morada celeste” (In memoriam) (2006)

Carlos Alberto Vázquez (Puerto Rico):
“Éxodos” (2016) (Estreno mundial)

I. Causas y motivos

II. Ponderación y decisión

III. Travesías

IV. Nuevas tierras y esperanzas

V. Añoranzas

VI. Plegaria para una vida digna

(la obra se ejecuta sin interrupciones)

Intermedio

Eddie Mora (Costa Rica):
“Los caminos de la noche” (2012)**

Ricardo Teruel (Venezuela):
“Mentiras, Engaño, Poder”

(1er.movimiento del concierto para piano y orquesta “Falsos Dioses”)
(2008-2014) (Estreno mundial)

** Estreno en Venezuela*

*** “Los caminos de la noche” fue comisionada
por la Orquesta Sinfónica Nacional de Costa Rica en el año 2012*

Centro Nacional de Acción Social por la Música
Sala Fedora Alemán / 4 p.m.

Jóvenes compositores venezolanos

Carlos Saldaña, *clarinete*
 Otto Alejandro Rodríguez, *viola*
 Joel Saltron, *violín*
 Yennifer Perozo, *violoncello*
 Marianela Arocha, *piano*
 Fernando Martínez, *flauta*
 Luis Peralta, *contrabajo*
 Victor David Marín, *saxofón alto*
 Cristian Coliver, *fagot*
 Miguel Gámez, *batería*
 Joel Maximiliano Polo Carreño, *percusión*
 Gabriel Alejandro Ochoa Rodríguez, *percusión*
 José Alejandro García, *marimba*
 Cuarteto de Cuerdas

Programa

Florencia Colina: “Monólogo” (2015) para clarinete en Sib

Yubiry González: “Immobilisé” (2015) para viola sola

Daniel Oropeza: “Presagios” (2015)* para violín, violoncello y piano

Mauricio Infante: “Neurosis” (2015)* para cuarteto de cuerdas

*I. Ansiedad II. Histeria III. Depresión
 IV. Fobia. V. Angustia*

Maria Betania Hernández: “Secuencia Imaginativa N°1” (2015)*
 para cuarteto de cuerdas

Diego Morales: “Incipit” (2015)* para saxofón alto y piano

Gabriel Delgado: “Añochece” (2014) para fagot y batería

José Alejandro García: “Liberté dans une chanson, II”
 (2015) para marimba y dos percusionistas

Leandro Limonghi: “Conversaciones”
 (2014) para flauta, piano y contrabajo

** Estreno Mundial*

Centro Nacional de Acción Social por la Música
Sala Fedora Alemán / 4 p.m.

Recital de piano Esteban Mujica

Programa

Pierre Boulez (Francia):

“Sonata para piano N° 1° (1946)*

Raquel Quiaro (Venezuela):

“Cluster suite” (2013–2014)*

I. Clúster Games

II. Amoroso

III. Dreams

IV. Shock, la forja

Simón Rodríguez Porras (Venezuela):

“In Memoriam” (2014)*

Wolfgang Rihm (Alemania)

Klavierstück N° 5 “Tombeau” (1970–1980)*

Carlos Alberto Vázquez (Puerto Rico):

“Seis Ludios” (2015) (*Estreno Mundial*)

1. Con resonancias

2. Con ternura

3. Con-juntos

4. Constante

5. Con Re-Mi

6. Con ritmo

Pierre Boulez (Francia):

“Incises, para piano” (1994–Rev. 2001)*

**Estreno en Venezuela*

Centro Nacional de Acción Social por la Música
Sala Fedora Alemán / 4 p.m.

Dúo Sans-Palacios

Mariantonia Palacios, Juan Francisco Sans *piano*
Cristina Nuñez *soprano*

Programa

Héctor Cavallaro (Venezuela):

Retrato de Reynaldo Hahn y Marcel Proust
(2014) *para piano a cuatro manos. (Estreno en Venezuela)*

Primera parte de Antología de canciones

Antonio Estévez (Venezuela) (1916-1988)

Arrunango (Canción de cuna indígena) "A mi esposa Flor"

Poesía: Héctor G. Villalobos *s.f.*

Nana del llanto. Poesía: Antonio Aparicio (1956)

Azul y verde. Poesía: Irma De Sola (1938)

Primeros pasitos. A mi hija María Victoria.

Poesía: Ana Teresa Hernández. *s.f.*

En el campo. Poesía: Ana Teresa Hernández. *s.f.*

Habladuras. (Fulía) Poesía: Manuel Rodríguez Cárdenas. *s.f.*

Pedro Simón Rincón (Venezuela).

Dos obras para piano a cuatro manos (*Estreno mundial*) (2010)

Maigualida

Yoama

Segunda parte de Antología de canciones

Antonio Estévez (Venezuela) (1916-1988)

El ordeñador. Poesía popular (1955)

Fresas maduras (Pregón) Poesía: Morales Lara (1938)

La renuncia. "A Fedora Alemán". Poesía: Andrés Eloy Blanco (1957)

Polo doliente. Poesía: Aquiles Nazoa (1957)

Teatro Teresa Carreño
Sala José Félix Ribas / 5 p.m.

**Orquesta Sinfónica Juvenil
del Conservatorio de Música Simón Bolívar**
Director invitado: **Alberto Guzmán Naranjo** (Colombia)
Solista: **Lelio Olarte** *violín* (Colombia)

Programa

David Pedroza (Venezuela)
“Suite Sinfónica para el Apocalipsis” (2012) (*Estreno mundial*)

- I. Danza Ritual*
- II. Salve*
- III. Chacona*

*Obra galardonada con el Segundo Lugar del
II Concurso de Composición Musical, premio Antonio Estévez
de la Orquesta Sinfónica de Venezuela*

José Agustín Sánchez (Venezuela)
“Manía” (2013)*

Intermedio

Alberto Guzmán (Colombia)
Concierto para violín y orquesta
“Los Espíritus del agua” (2013)
Canto ritual Jaibaná - Chi saupa pono*

- I. Andante – Moderato*
- II. Adagio*
- III. Allegro*

**Estreno en Venezuela*

Asociación Cultural Humboldt
Teatro Alexander von Humboldt / 12 p.m.

Obras para clarinete y flauta
Gorgias Sánchez y **Carmen Borregales** *clarinetes*
Ana Paola Rincones y **María Fernanda Castillo** *flautas*

Programa

Leo Duerto
“Levaron las Hojas, giraron breves y solas...
Frio rumor de Sol” (2015)*

Norman Gómez
Estudios 1. “Metáforas” (2012)*

Icli Zitella
“Spiritus” (2015)*

Andrés Levell
“Danza de los reptilianos” (2012)

Alfredo Del Mónaco
“Chants” (1988)

Alfredo Rugeles
“Inventio” (1976)

Víctor Márquez
“Dos Valses” (2015)

Manuel Sosa
“Tractus III” para Flauta en Sol (2015)*

Orlando Jacinto García (*Cuba-Usa*)
“Conversaciones con Harry”
para clarinete bajo y soporte fijo (2015)*

**Estreno en Venezuela*

Teatro Teresa Carreño
Sala José Félix Ribas / 5 p.m.

Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas

Director invitado: Régulo Stabilito

Solistas:

Luis Sarmiento *barítono*
Amelia Salazar *mezzo-soprano*
Sara Catarine *soprano*
Marilyn Vilorio *mezzo-soprano*
Fanny Arjona *soprano*
Melba González *mezzo-soprano*
María Eugenia Silva García *soprano*

Programa

Juan Carlos Nuñez (Venezuela):

“El Tambor de Damasco”
Opera sobre un drama de Yukio Mishima

Centro Nacional de Acción Social por la Música
Sala Simón Bolívar / 12 p.m.

Orquesta Sinfónica Simón Bolívar

Director invitado: César Iván Lara

Solistas: Sara Catarine, *soprano* / Luigi Sciamanna, *narrador*

Programa

Antonio Estévez (Venezuela):

“Mediodía en el llano” (1942)

Marianela Arocha (Venezuela):

“Retablos” (2014)*

I. Génesis

II. Salve Reina

III. Repiques de San Juan

IV. Luz y Movimiento

V. Urbe

Intermedio

Orlando Jacinto García (Cuba-Usa):

“In Memoriam Earle Brown” (2010)*

Diana Arismendi (Venezuela):

“In Memoriam” (2014)

para soprano, narrador y orquesta

I. Cámara oscura

II. Sacrificio por fuego

III. Nosotros los salvados

“Obra comisionada por el Espacio Ana Frank
en la conmemoración del 70 aniversario del fin del Holocausto”

**Estreno en Venezuela*

Centro de Acción Social por la Música
Sala Anfiteátrica, Sótano 1 / de 10:00 a.m. a 1:30 p.m.

Ciclo de Conferencias

Del lunes 23 al jueves 26 de Mayo 2016

▲ Lunes 23 de Mayo

10:00 a.m. a 11:30 a.m.

Una mañana con... **Carlos Alberto Vázquez** (*Puerto Rico*)

“Textos y contextos: retos, situaciones y particularidades
al componer para la voz humana”

11:30 a.m. Pausa café

12:00 p.m a 1:30 p.m.

Clase magistral de Composición

▲ Martes 24 de Mayo

10:00 a.m. a 11:30 a.m.

Una mañana con... **Orlando Jacinto García** (*Cuba-USA*)

“Transcendiendo el Tiempo”

11:30 a.m. Pausa café

12:00 p.m a 1:30 p.m.

Clase magistral de composición

▲ Miércoles 25 de Mayo

10:00 a.m. a 11:30 a.m.

Una mañana con... **Alberto Guzmán Naranjo** (*Colombia*)

“El compositor presenta su obra”

11:30 a.m. Pausa café

12:00 p.m a 1:30 p.m.

Clase magistral de Composición

Centro de Acción Social por la Música
Sala Anfiteátrica, Sótano 1 / de 10:00 a.m. a 1:30 p.m.

▲ **Jueves 26 de Mayo**

10:00 a.m. a 11:15 a.m.

Una mañana para... **Antonio Estévez (1916-1988)**

Alejandro Bruzual introduce al Maestro Inocente Carreño (1919)
Inocente Carreño: Historias y anécdotas de Antonio Estévez.

11:15 a.m. Pausa café

11:30 p.m a 1:30 p.m.

Alfredo Rugeles: Cinco poemas sobre textos
de Nicolás Guillén de Antonio Estévez

José Balza: "Balza el oyente"

Daniel Atilano: "El Mundo Virtual de Antonio Estévez"

Juan Francisco Sans:

"Tópicos musicales en la obra de Antonio Estévez"

Clases Magistrales

▲ **Martes 24 de Mayo**

10 a.m. a 1 pm

Clase magistral de violín a cargo del
Maestro Lelio Olarte (*Colombia*)

▲ **Jueves 26 de Mayo**

2:00 a 5:00 pm

Clase magistral de piano a cargo del
Maestro Esteban Mujica

Agradecimientos

Agradecemos a todos aquellos quienes han colaborado con sus ideas, inspiración, confianza y entusiasmo en hacer posible la realización de este **XIX Festival Latinoamericano de Música**.

Maestro José Antonio Abreu, Sra. Patricia Aloy,
Sra. María Teresa Arbeláez, Sr. Ygo Borgman,
Sra. Maria Antonieta Borjas, Sra. Elena Browsskowi,
Sra. Vanessa Calanche, Sra. Arlette Dávila,
Sra. Marjorie Delgado, Mtro. Gustavo Dudamel,
Dr. José Rafael Fariñas, Dr. Enrique García Rodríguez,
Sra. Norma Méndez, Sra. Carolina Jaimes Branger,
Sr. Edmund Jreige Kabchi Murgus,
Sr. Embajador Ricardo Lozano Ferrero,
Sr. José Ramón Llovera, Mtro. Eddy Marcano,
Sra. Carolina Márquez, Sra. Yelitza M. Márquez,
Prof. Antonio Mayorca, Dr. Arístides Maza Tirado,
Sra. Mara Mazzeo, Dr. Eduardo Méndez,
Sra. Mariuska Mendoza, Sr. Allen Moreno,
Prof. Sadao Muraki, Sra. Romina Noviello,
Sra. Adriana Ortiz, Sra. Silvia Oteyza,
Sra. Lola Petrova, Sr. Alfieri Rangel,
Prof. Valdemar Rodríguez, Dra. Anabela Sanvicente de Maza,
Mtro. Rodolfo Saglimbeni, Sra. Sandra Shaw,
Sra. María Elisa Silva, Sra. Carmen Leonor Santaella,
Sr. Tomás Torres Molina.

A Juan Pablo, sin falta, por su alianza y acompañamiento

XIX
festivallatinoamericanodemúsica
ESTIVAL LATINOAMERICANO DE MÚSICA

Un festival con historia de cara al futuro...

Alfredo Rugeles

Director artístico

Diana Arismendi

Directora ejecutiva

Diseño gráfico: **Jairo Carthy**

Webmaster: **Alejandro Vásquez**

Dirección de comunicaciones **FundaMusical Simón Bolívar**

Medios: **Patricia Aloy y Marisol González**

visita: www.festivallatinoamericanodemusica.com



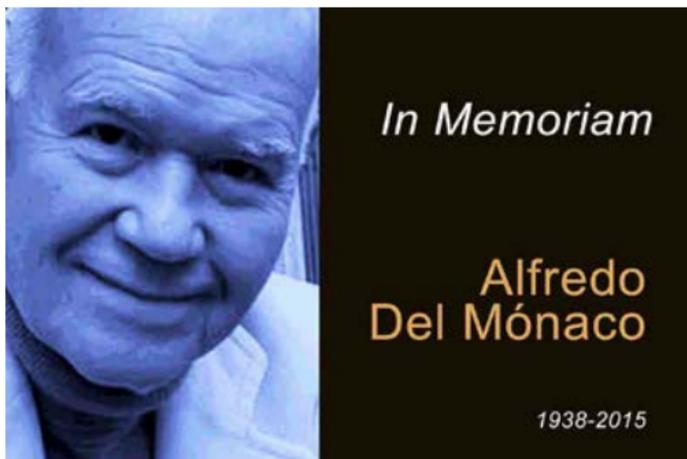
Festival Latinoamericano



@festivallat

Nota: Programación sujeta a cambios

Se ruega a los asistentes desconectar sus teléfonos celulares ya que todos los conciertos serán grabados.



Por favor, conserve su programa

*“Si supiera que el mundo se ha de acabar mañana,
yo hoy aún plantaría un árbol.”*

Martin Luther King



Para información adicional
del XIX Festival
visita nuestra web

festivallatinoamericanodemusica.com